HELVECIA

AÑO IV.—Núm. 324 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 30 de Enero de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción

(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

—

Anuncios a precios reducidos

—

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

—

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

CAMINOS Y CARRETERAS

—

El tema, aunque gastado es siempren de oportunidad, de palpitante interés nacional.

Nos referimos al problema de la vialidad rural.

La construcción de caminos y carreteras responden a necesidades de un orden permanente, y siempre forma parte del plan de los gobiernos verderamente patriótas y previsores, que extendieran sus obligaciones primordiales de la administración, las relacionadas con la difusión de la instrucción pública, la construcción de puentes, caminos, ferrocarriles y telégrafos y los problemas relativos a la navegación de los Ríos, inmigración y colonización.

En realidad uno de los tópicos que debiera llamar preferentemente la atención de los gobiernos es el de los caminos, ¿cómo quiere que sin buenas vías de comunicación que facilite el tránsito de las personas y el transporte de las mercaderías? son inútiles muchos otros adelantos por cuya consecusión nos desvelamos.

La necesidad de buenos caminos es una de esas verdades que han adquirido el caracter de axiomas, tal es su evidencia. No obstante ello y lo que se ha hablado al respecto, falta tanto por hacer en esta materia que es del caso no cruzarse de brazos.

Hay necesidad y urgencia de reaccionar contra tanta desidia es menester en esta clase de obras públicas mucha parte del dinero que hoy se malgasta en superfluidades. Para advertir esa urgencia y esa necesidad basta considerar que sin buenas vías de comunicación resultan innocuas o casi, los esfuerzos que se realizan en las demás esferas de la actividad y estériles los progresos nacionales.

DE ACTUALIDAD

—

Las Escuelas Públicas

—

Pueblo donde el niño se educa mal o no se educa, produce ciudadanos inútiles para el avance de las humanidades. En su instrucción primaria, base y arranque de todas las demás, pueden leer su porvenir. A mal cimiento edificio ruinoso.

Cuando la raíz está podrida, el árbol se seca. La raíz de las naciones es la Escuela.

El problema de la enseñanza, bien o mal resuelto, equivale a ser o no ser. Así lo han entendido todos los países modernos.

La infancia, para todos los países es una religión, la Escuela, donde se le rinde culto.

En la infancia, se dice, está en gérmen todo el porvenir nacional; cuidemos de ese porvenir.

Joaquín Dicenta.

En la Intendencia de Guerra

—

Dice «El Bien Público» de Montevideo:

«Un colega de la mañana señala ayer que en la Intendencia de Guerra faltan cuarenta y un mil pesos.

La noticia es evidentemente grave y más aún si se establece que el déficit fué de administraciones anteriores.

Semejante denuncia no puede quedar sin que se averigüe la causa de tan seria evaporación, y se distribuyan las responsabilidades correspondientes.

El silencio del Poder Ejecutivo en este caso es inadmisible, desde que no corresponde que se le estimule desde la prensa para que vigile los manejos de fondos.

La moral administrativa tiene tanto valor como el orden de la vida político, y el gobierno no puede desentenderse de aquella, sin sufrir una omisión de deberes.»

Los ferrocarriles

—

Durante los seis meses últimos de 1917 y las tres semanas del corriente mes, informa un colega de la capital, las líneas de los ferrocarriles Central, Nordeste, prolongación del Norte, del Este y Oeste, han tenido 764.819 libras esterlinas de ingreso, contra 592.671 libras en igual período del ejercicio anterior. El aumento de entradas, o sea 172.148 libras esterlinas, atribúyese a las nuevas tarifas en vigencia.

El aumento más considerable pertenece al Ferrocarril Central, que tuvo 491.791 libras esterlinas de ingreso contra 355.225 en el otro ejercicio.

Los comentarios al respecto huelgan.

Impuesto al ganado

—

La Dirección de Impuestos Directos ha recaudado desde el 14 al 19 del corriente, por concepto de impuesto al ganado destinado a frigoríficos y fábrica de conserva, la suma de pesos 10.457.58.

Carretera a San José

—

Tenemos noticias de que en Montevideo se siguen haciendo activas gestiones para hacer prosperar el asunto relativo a la construcción de la carretera interdepartamental.

Persona muy vinculada a Colonia se ha entrevistado con el doctor Viera, para pedirle que el gobierno dicte una resolución en el sentido de fijar definitivamente el trazado que ha de tener la futura carretera de Colonia-San José.

Determinado esto, la dirección de vialidad procedería a efectuar los estudios; pues esa oficina desea que no se hagan estudios inútiles que sólo sirven para gastar dinero sin provecho alguno, y quieren que cuando aquellos se realicen, sean definitivos.

El presidente de la república insinuó la idea de hacer una carretera directa y luego un ramal desde la villa de La Paz hasta el trazado directo. Aunque en apariencia esta fórmula sería ventajosa y práctica, resulta todo lo contrario, pues si se hiciera así la obra sería de mayor costo por que sino se pasa por La Paz, será necesario construir dos grandes puentes. Existen además, muchas otras razones que aconsejan que se construya la carretera proyectada por La Paz, pues así se daría acceso al puerto Concordia, se afirmarían los caminos que tienen mayor tránsito, se haría el camino carretero por donde los vecinos están dispuestos a pagar el 50 °/o de su valor y por donde las propiedades estén muy subdivididas, en vez de ir por pedregales donde la tierra no es aparente para la agricultura, etc.

La solución por La Paz no tiene graves inconvenientes para el futuro, puesto que cuando se cuenta con mas recursos, no será una obra monumental construir el trozo directo quedando así todos los intereses salvaguardados.

Los datos que anteceden inclinan a hacer creer que el comienzo de la construcción de la carretera de Colonia a San José será un hecho dentro de un tiempo relativamente breve.

(«La Colonia»).



Publicamos el retrato de nuestra distinguida colaboradora, señorita Sofía Taró Freire, que contraerá enlace mañana con nuestro director, en su residencia de Juan Jackson.

La señorita Taró Freire, une a su belleza reconocidos méritos intelectuales, los que ha puesto de manifiesto en los diversos artículos literarios publicados en estas columnas.

El país de los millonarios

—

Aumento enorme de éstos

—

7.925 más que en el año anterior

—

En un año Estados Unidos ha agregado 7.925 millonarios más a su lista crecida de poderosos. Esto lo demuestran sus estadísticas, recientemente preparadas por la división de impuestos sobre la renta de la Oficina Internacional de Entradas, establecida en Wáshington.

Las cifras del impuesto de renta en el año que terminó en Diciembre del año 1915 dan un gran total de 14.171 millonarios. Las de 1916, recientemente publicadas, demuestran que Estados Unidos cuenta ahora con 22.696 millonarios.

Estas cifras no son el resultado de un censo, sino que están basadas en los cálculos de impuestos que ha producido al gobierno una entrada muy grande durante el año pasado y, por lo tanto, pueden ser tomadas como auténticas. Es muy posible que sean inferiores a la realidad.

Los peritos de la Oficina Internacional de Ingresos, al hacer los cálculos de los millonarios, emplean la simple regla de capitalizar las fortunas de los hombres que pagan impuestos, estimando que el término medio de la renta es de 4 por 100; y empezando con el tipo de renta que fluctúa entre 40 y 40.000 dólares por año y subiendo a la clase máxima, que es la de 500.000 para arriba, es asunto fácil calcular.

Pero hay un tipo de rentistas que sólo tienen de 30 a 40.000 dólares por año, e indudablemente existen muchos millonarios de esta clase, hombres que sólo reciben un 3 por ciento de sus inversiones o sufren periódicos reveses, y por tanto reclaman que se les exceptúe por el momento de la calificación de millonarios.

Modificaciones a la Ley del Trabajo

—

Ministerio de Industrias. Montevideo, Enero de 1918. Vista la exposición recabada de los Inspectores del Trabajo relativa a las dificultades de aplicación del decreto reglamentario de Enero 13 de 1916, especialmente de la parte VI, relativa a los cometidos de los funcionarios de la referencia, y sin perjuicio de adoptar oportunamente otras medidas respecto a las demás cuestiones propuestas.

El Presidente de la República decreta:

Artículo 1.° Los artículos 9, 22, 23, 24 y 27 del decreto de Enero 31 de 1916 son substituidos por los siguientes:

«Art. 9.° Cuando medien circunstancias especiales que exijan la no interrupción del trabajo por los obreros o empleados, después de ocho horas de actividad podrá continuarse a condición de que las horas de trabajo no excedan de 48 en cada período de seis días.

En tales casos se dará cuenta inmediata de ello y de las razones que lo justifiquen, así como del término máximo de trabajo continuo que tengan los obreros o empleados, a la Oficina Nacional de Trabajo, en la capital y a la respectiva Inspección en los demás departamentos.

Las Inspecciones transmitirán esas informaciones a la Oficina Nacional de Trabajo.

Art. 22.—Los que se hallan en los casos especificados en el art. 1.°, darán cuenta en la forma que determina el art. 9.°, antes o inmediatamente después de alterar la jornada de ocho horas, con indicación del momento en que se inicien esa alteración y de la forma de fraccionar las cuarenta y ocho horas de labor en los seis días siguientes.

La información deberá ser producida por cada período de cuarenta y ocho horas y la Oficina Nacional del trabajo llevará un registro especial de las mismas, otorgando el recibo correspondiente para cada información.

Artículo 23.—Los patrones o gerentes que no den cumplimiento a la exigencia del artículo anterior serán considerados infractores a los fines establecidos en el artículo 6.° de la ley de 17 de Noviembre de 1915.

Artículo 24.—Los Inspec-



Liceo de Colonia Valdense

Apertura del registro de inscripción

Aún permanece abierto el Registro de Inscripción a los cursos de enseñanza secundaria del Liceo de Colonia Valdense. Según las nuevas disposicienes reglamentarias, pueden aceptarse matrículas sin multa hasta el 25 de Febrero.

Para más datos, dirigirse al señor Daniel Armand Ugón, Director del Liceo, Colonia Valdense.

---

tores o encargados de fiscalizar el cumplimiento de la ley de horario obrero podrán entrar los a establecimientos en las horas de servicio, observar el trabajo, interrogar a los patrones o encargados, así como a los obreros respecto a todo lo que se relacione con el horario, descansos, turnos y condiciones del servicio.

Para facilitar la referida fiscalización, todo establecimiente, de horario normal deberá tener a la vista del público una planilla firmada por el patrón o gerente y sellada por la Oficina Nacional del Trabajo, con la nómina del personal y la determinación de horario y día de descanso de cada obrero o empleado.

La falta o adulteración de estas planillas o la negativa a entregarlas al Inspector para que las signe o las retire contra recibe será reputada como infracción de todo el personal del estableci miento.

Los establecimientos de horario anormal exhibirán en lugar de la planilla un duplicado de la última comunicación pasada a la Oficina y sellado por la misma.

En los casos de los incisos g), h), i), l), y m), del artículo 10 los superiores registrarán diariamente cuales son las horas que ha trabajado cada obrero en una libreta sellada por la Oficina Nacional de Trabajo y que se exhibirá al Inpector siempre que la solicite.

Toda planilla o libreta inutilizada será entregada a la Oficina para constancia de la actividad de sus Inspectores.

Art. 27.—Los Inspectores a medida que efectuén la fiscalización del trabaje en su radio, irán formando un registro de los establecimientos comprendidos en él. A ese fin, la oficina les proveerá de formularios uniformes que comprendan las siguientes referencias:

Nombre de la casa o empresa; del patrón: número de obreros; forma del horario; régimen de descanso.

La oficina, por su parte, llevará al día un registro de expedientes de multas, aplicadas por los Inspectores».

Art. 2.º—Publíquese e insértese en el L. C.

Firmado: VIERA.—Justino Jiménez de Aréchaga.

Los disfraces irrespetuosos

Propósitos oficiales

El corresponsal de un diario de Buenos Aires, que tiene motivos para estar enterado de lo que ocurre en las altas esferas, comunica a aquél desde Montevideo lo siguiente, que presenta al doctor Viera animado de un espíritu abiertamente hostil al catolicismo y reñido con la tradición establecida.

Se me informa que el gobierno tiene el propósito ya decidido de no hacer lugar al pedido de los católicos para prohibir disfraces de sacerdotes, autorizados en el carnaval anterior por el jefe político señor Sampognaro.

La compra de los ferrocarriles

El Ministerio de Obras Públicas ha informado respecto a la compra por la suma de $ 2.843.500 pagaderos en títulos de 5 % de interés y 1 de amortización (que los vendedores reciben a la par) del ferrocarril Uruguayo del Este. La operación debe hacerse adreferendum del cuerpo legislativo y por cuestión de formula, ad-referendum de la Suprema Corte de Justicia inglesa.

Tan importante compra no se enviará al Parlamento mientras no se inicie el período ordinario. Entre tanto se estudiará el plan de autorización—ya casi concluido—para hacer los estudios del ramal que va a unir la Estación Empalme Olmes con el puesto en Montevideo, do..de debe alzarse una estación terminal el Mercado de frutos.

Mediante tal operación, el estado tendría una red de dominio del Este y Estado de Río Grande, con 325 kilómetros.

Agréguense 600 de navegación en la Laguna Merim. «Es el peor de los casos»—ha dicho el ministro Rivas, apréciando la compra—la capitalización de unos 30.000 pesos anuales en un período de más o menos 30 años, permite al Estado pagar el ferrocarril adquirido y del cual hace dueño desde el primer momento.

Las lluvias

El temor que amargaba el espíritu acerca de una seca prolongada ha desaparecido, con el contento general. Ha llovido. Ya los campos reverdecen y las sementeras ostentan plena lozanía. Hay motivos para que todos nos encontremos de parabienes. La vida con la lluvia de éstos días, no nos atormentará tanto con sus inherentes necesidades, pues el buen tiempo, el agua caída son factor para que aquella sea más grata para con nosotros.

Felicitémonos.

RADIOTELEGRAFÍA CON E E U U

Para la prensa de Montevideo

El gobierno de Estados Unidos de América, por intermedio de su representante en Montevideo ha comunicado al Ministerio de Relaciones Exteriores, que el servicio radiotelegráfico, para la prensa uruguaya será trasmitido a la Estación de Darien a las 2.20 a. m. hora del reptuagesimo quinto meridiano.

MARTIN GIL

Después de una permanencia de varios días en Montevideo regresó a Buenos Aires el célebre astrónomo Martin Gil, quien seguirá viaje desde esa ciudad a Córdoba, lugar de su residencia.

A las bochas

Partidos interdepartamentales

El próximo domingo tendrán lugar en el field del Club de Bochas de esta localidad, los partidos interdepartamentales de bochas que fueron suspendidos el domingo 20 entre los clubs de San José y los de nuestra localidad.

Tres cuadros de cada parte actuarán en estos encuentros los que fuera de duda resultarán muy interesantes dado los contrincantes que se medirán.

Los equipos estarán formados de la siguiente manera:

1.er cuadro maragato.—Dr. Angel Chiolini, Jacobo Deanda, Manuel Bardallo y Juan S. Bogliolo. Suplente: Modesto C. Moreira.

1.er cuadro local.—Antonio Bertotto, Emilio B. Nocetti, Floro Cortela y Javier Calvi. Suplente: Francisco Germano.

2.º cuadro maragato.—Manuel C. Pereyras, Constantino Ogando, Manuel Silva y Jacinto Ogando. Suplente: Adrian S. Vivas.

2.º cuadro local.—Alfredo Carbajal, Federico Nollemberger (hijo), José Klappenbach y Santiago Orgoroso. Suplente: Francisco Ribeiro.

3.er cuadro maragato.—Adrian S. Vivas. Modesto C. Moreira, Pedro Tappa y Antonio Aguiar.

3.er cuadro local. — José L. Simón, Federico Nollemberger, Juan Marauda y Francisco Ribeiro.

CONCEDIDO

Con fecha 16 del corriente fué concedido por el Ministerio del Interior el pedido que hiciera la Intendencia Municipal del departamento relativo al refuerzo del rubro de alumbrado para nuestra localidad.

Llave extraviada

Se encuentaa en esta imprenta una llave que se entregará a su dueño.

LA LANGOSTA

Trabajos científicos

Acerca de la preparación de ensayos sobre la langosta mediante la inyección del Cocobacilus P. Herelle, discutida fórmula química que en Colombia dió un resultado expléndido, es del caso agregar que el producto en forma refleja produce una infección violentísima que causa grandes estragos en las mangas del acridio.

La impresión que traen de Maldona—cuenta un colega metropolitano—los señores Máximo Sarrasin y Carnelli es optima. Los microbios de la raza «Cham» resultaron eficacísimos para la destrucción de la langosta.

"La Democracia"

Para los primeros días del próximo mes de Febrero, se anuncia la reaparición en Montevideo del importante colega nacionalista, organo del Directorio de dicho partido, «La Democracia».

Será editada por imprenta propia. Formaran en la redacción elementos de significación en el periodismo nacional.

No tocó...

Llenos de alegría dábamos en nuestra edición del sábado la noticia de que el domingo por la noche tendríamos ocasión de escuchar en la plaza, la novel banda de música que dirige con gran acierto el joven Baltasar Naviliat. Pero, el tiempo dispuso lo contrario, y, descargando las nubes desde las primeras horas de la mañana del domingo densos chaparrones de agua privó, de que se llevará a cabo el hermoso programa músical que se había anunciado.

Pero nosotros para consolarnos nos dijimos: «otro día será».

La mejor máscara

Para no ser reconocida en ese baile donde harán más de mil locuras, ¿qué máscara me pondré?... preguntóme la coquetoneta de ojos hipócritas y pérfida boca. Vamos, señor, acouséjeme pronto porque el tiempo vuela. ¿Llevaré antifaz de satín negro y barba? ¿O antifaz de color de rosa con barba de blanco encaje?

¿Más... y si me pusiera una de esas feroces y fantásticas careta japonesas, de largos y sedosos mostachos o mejor aún... diverte tanto parecer fea cuando se es preciosa! alguna horrible nariz de cartón para no ser reconocida en ese baile, donde se harán más de mil locuras?

Preguntóme la coquetoncita de ojos hipócritas y pérfida boca.

—No, la respondí, ni antifás rosado ni negro antifáz, ni máscara joponesa ni horrible naríz de cartón. Lleva simplemente en los lavios una sonrisa que no mienta, en los ojos una mirada franca, y en las mejillas el carmín de un pudor síncero, y esto bastará para no ser reconocida en ese baile donde se harán más de míl locuras!

Catule Méndez.

FOOTBALL

La Asamblea del River

El sábado último tuvo lugar la asamblea general del River Plate F. C., en la que se procedió al nombramiento de la Comisión Directiva que regirá los destinos en el presente año, como también al rendimiento de las cuentas las que hablan muy en alto de la prosperidad que ha alcanzado esta institución sportiva.

En la elección de Comisión Directiva fueron electas para formarla las siguientes personas:

Marcos Ruy Pérez, presidente; Ignacio Collazo, vice; Alfredo Naviliat, tesorero; Ricardo Berger, pro-tesorero; Rodolfo Begle, secretario; José Martinez, pro secretario; Carlos Eugster, Adolfo Tugginer y Severino Gastellusarry, vocales.

Para la comisión de fiestas fueron eloctos:

Esteban Naviliat, presidente; José Lujambio, secretario; Eloy González, Juan L. Ochan y Eleodoro Méndez, vocales.

Para la comisión fiscalizadora:

José C. Brito, José M. Collazo y José Martelletti.

La feria del domingo

En el Local Zunino

El domingo próximo tendrá lugar en el Local Zunino antigua Estancia Miguelete, del señor Ejidio M. Zunino, un importante remate feria para el que cuenta desde ya con numerosas e importantes anotaciones.

He aquí las haciendas anotadas hasta la fecha:

Pedro O'Niell, 150 novillos y 170 ovejas.

Adrián Carbajal, 150 novillos 2 y 3 años.

Juan P. Harguindeguy, 150 novillos y 10 yeguarizos.

Francisco Carbajal, 120 novill s.

David Bonjour Geymonat. 270 novillos de 2 1/2 y 3 años; 50 vaquillonas cría al pié, de días, lecheras especiales; 25 vacas gordas para consumo; 400 capones gordos; 200 ovejas para consumo 5 potros y 5 yeguas.

Luis Irarí, 20 novillos de 2 y 3 años.

Sucesión Pedro Munist, 60 ovejas rebajadas.

Santiago P. Bianchi, 1 lote carneros lincoln de 2 dientes.

Estancia «Las Conchillas»—C. H. Walker y Cía: 50 novillos especiales hereford mochos.

Bibiano González: 300 capones gordos.

Caraciolo Sánchez: 100 novillos para invernar.

Grippo y Bollón, 100 potros de carrera, trote liviano y percherones.

Ninguna iniciativa

A muy pocos días estamos de las carnestolendas. En todas partes se han confeccionado hermosos programas, y, según manifestaciones de la prensa, existe gran entusiasmo para rendirle culto a Momo. Pero entre nosotros nada, absolutamente nada se ha hecho. Parece que entre los habitantes de este pueblo no existiera afecto alguno hacia esa fiesta que muy justamente ha dado en llamársele el Dios de la Alegría, principalmente entre las personas autorizadas para poder llevar a cabo iniciativa alguna.

¡Qué desaparezca, pues ese desánimo que existe en el espíritu de nuestro vecindario, y surja una iniciativa buena que, fuera de duda, merecerá la aprobación de todo el pueblo!

Toca a la juventud ponerse en movimiento, que serán secundados por respetables vecinos. ¡Adelante!

De las notas de "Fenix"

Periodistas militarizados

Los ejercicios de tiro al blanco han adquirido en el Brasil un desarrollo extraordinario, que se acentúa día a día, con motivo del estado de guerra con Alemania. Los periodistas participan de ese patriótico movimiento con singular entusiasmo, y como es natural hay en sus filas ciudadanos eminentes en las letras, las ciencias judicatura y la administración pública. La agrupación de Río Janeiro lleva el número 525 y se titula «Tiro Brasileño de Imprenta». La gente de imprenta, inflamada por el amor patrio, está demostrando sus exeleutes disposiciones para la vida militar. Marcha y maniobra gallardamente a las órdenes del teniente coronel Azevedo Coutinho, su experto instructor, y donde pone la vista pone la bala. ¡Caramba! Que apunte para otro lado.

Banco Agrícola Ganadero

Designación de comisiones

Muy Señor nuestro:

La Gerencia del Banco Agrícola Ganadero (en formación), avisa a los señores accionistas y al público en general, que continuando su tarea organizadora ha designado las Comisiones de Administración correspondientes a las zonas de San Pedro, Riachuelo y Tarariras (ésta será integrada), las que elegirán en breve a sus presidentes, secretarios y tesoreros.

La Comisión de Riachuelo y Artilleros está compuesta por los señores: Alejandro Bertín, Juan B. Snider, José Gonnet y Rica, Julio Colette, David Gonnet, Felipe Gardiol, Emilio Malán y Juan P. Lausarot.

La de San Pedro y Real de San Carlos, por los señores: Juan S. Gonnet, Alfonso Pou y Orfilia, Juan Berretta, Carlos Ratto, Felipe Gardiol (hijo), Luis M. Daghero, Miguel F. Raimundo, Juan D. C. Negrín y Carlos Mangol.

La de Tarariras y San Luis (que en breve será integrada), por los señores: Luis J. Rivero, Pedro Andueiza y Manuel Balbuena.

Se ha resuelto dejar a cargo de estas comisiones, la cobranza y guarda de las cuotas de amortización de acciones, cuyo importe conservarán en su poder hasta que el Banco obtenga su Personería Jurídica.

Colonia, Enero 3 de 1918.

Manuel Klot,
Gerente

Nota.—Por mayores datos, ver a nuestro representante en Colonia, señor Eofelio de Dovitiis, Real de San Carlos teléfono 114 A.

Vida social

Viajeros

—De Flores el joven Ignacio Froilán y su señorita hermana Clotilde.

—Para Montevideo el señor José M. Sandoval.

—Para el mismo punto el señor Jesús Méndez.

—De Tacuarembó se encuentran en esta los jovenes Juan José y Mauro Carbajal.

—De Campaña el joven Santiago Boggiano.

—Partió para Montevideo la Sra. Dominga B. de Señorans y su pequeño hijo.

—De Buenos Aires el señor Felipe Gutierrez y familia.

—De Cufré el señor Vicente Caraballo.

—De Ecilda Paullier el joven Pedro Rodriguez.

—Procedente de Cufré se encuentra en ésta el señor Secundino Viera.

Regalo

La Fotografía «La Artística» de Rosario Oriental, obsequiará a toda persona que haga fotografías por valor de cinco pesos, con una ampliación en hermosa tarjeta, tamaño 50 x 37 centímetros.

Maria Herminia Laguarda

Profesora superior diplomada de piano y solfeo, dará lecciones semanales en esta localidad para el efecto en la casa de Don Agustín Mallarini queda abierto un registro para las señoritas que deseen inscribirse.

Nueva Helvecia

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0.95 pollos, 0.65 según clase; patos, 0.50, ganzos, 0.40, pavos, 1 00, pavitas. 0.60; huevos, 0 18

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.85

Queso — Se cotiza entre $ 2.50 a 3.00 fresco según clase y 4.50 a 5.00 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.70.

Cera.—0.60

Miel.—0.70

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.45
Buenos id id	5.35 a 5.40
Regulares id id	5.25 » 5.30
Superiores del int.	5 45
Buenos id id	5.35 » 5.40
Regulares id id	5.25 » 5.30
De fideos buenos a superior s. clase	5 70 » 5 80
Id regulares	5.50 » 5.60

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.84
Extra	0.78
Primera	0.74
Segunda	0.64
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.80 a 4.90
Id. regular	4,60 » 4.70
Común bueno seco	4.20 » 4.30
Id regular	4.20 » 4 25
Morocho bueno seco	4.60 » 4.70
Id regular	4.30 » 4.50

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.60 a 2.80
Id id buenas	» 2.30 » 2.50
Mezclaz nuevas superior	» 1.80 » 2.10
Pastos nuevos superior	» 1.40 » 1.50
id. id. buenos	» 1.10 » 1.30
Pajas	» 0.90 » 1.00
De cuchilla y bañado	» »

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos lote consumo y matadero	$ 8.60 a 8.80
Vacas id. id. id	» 7.60 » 7.80
Novillos de epidemia	» 8.10 » 8.20
Vacas id. id. id.	» 7.10 » 7.30
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	» 6.10 » 6.30
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/ garrapata	» 2.50 » 3 60
Becerros de menos de 10 ks.	» 1.60 » 1.80
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	» 1.00 » 1.20
Id. de rodeo, regulares	» 0.80 » 1.00
Id. de vientre	» 0 15 » 0.20

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000,00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543,72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo. 3 meses	2 1/2 » »
» » » » a 6 »	3 » »
» » » » » por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximun $ 1.000)	5 » »

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
» » » » » con garantía de valores	Convencional
Descuentos y Cauciones	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.
Surtido permanente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites conservas, etc.

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.
Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.
Arroces, Español, Italiano Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina. Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Aniario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y Cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos. Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **(Depto. de Colonia)**

CARLOS LOVAZZANO

CONSTRUCTOR

Proyecto de construcciones de casas sistema europeo la azotea no lleva ni zinc ni madera ni fierro sistema práctico seguro contra incendio y ciclones y al mismo tiempo económico en vista de la gran suba de materiales de construcciones actuales.

NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

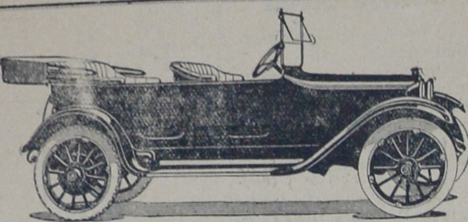
Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este Departamento de los automóviles



Dodge Brother

Y

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.
INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.
ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono número 61 **Nueva Helvecia**

Carrera de diligencia

entre

Nueva Helvecia y el Local San Ignacio

DE

Luduvino Klappenbach

Pasando por la casa de comercio de don Domingo Frías Enrique Buffa, el Local Carbajal, Américo Esquivel, Juan Yubero y Bernardo Zunín.

Días de salida: Miércoles y Sábado, y regresa Jueves y Domingo.

Servicio especial de pasajeros y encomiendas. En Nueva Helvecia, antigua casa del señor Antonio Alfonso.

Teléfono Helvético núm. 34

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

Se vende

Una jardinera de cuatro ruedas de elásticos, liviana, fuerte, en buen estado. Para tratar con su dueño Elías Passeraut, Colonia Suiza.

Taller mecánico 'Sergio Iglesias'

— DE —

CARMEN M. DE IGLESIAS

Se hacen reparaciones de automóviles, bicicletas, motocicletas, motores primus y máquinas en general.

Se vulcanizan cámaras y cubiertas a vapor.

Hay existencia de bencina, aceites y grasas para motores y autos, y también accesorios y repuestos para los mismos.

La casa se encarga de la confección de cuadros, caños, claraboyas, cuartos de baño, etc., etc. Todo a precios sumamente módicos, contándose con personal competente.

Se ofrece a los interesados un gran galpón para garaje existente en el mismo local.

Calle Colón, número 429, entre las de Uruguay y Larrañaga.

SAN JOSE DE MAYO

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. La Uruguaya **Uruguay 431** **San José de Mayo**

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martellotti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

«El Progreso»

Carpintería, mueblería y Cajonería fúnebre

— DE —

Francisco Pistarini

Se hacen toda clase de trabajos concernientes a los ramos indicados a precios sumamente módicos.

La Paz -:- Depto. de Colonia

SE VENDE

Un campo compuesto de 171 fracciones con poblaciones alambrados de ley y aguadas permanentes, situado en Puntas del Rosario.

Para tratar o informes, dirigirse a sus propietarios en Nueva Helvecia, con la señora Adela S. Carbajal, y en Polonia, con el señor Ramón Díaz.

José Montes de Oca

Inventarios y Balances. Apertura de libros. Cursos teórico prácticos de Teneduría de Libros partida doble, para señoritas y jóvenes empezará el mes entrante. Precios módicos.

Rosario Otal., Octubre 1917

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Al Comercio

Se ofrece hombre joven, con algunos conocimientos en correspondencia comercial, teneduría, escribir a máquina, etc.

Informes en esta imprenta.

Talleres gráficos "HELVECIA"

COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia)



Se hacen toda clase de trabajos comerciales

CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas
Participaciones de enlace
Invitaciones para funeral
Tarjetas de visita
Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables